

# INHALTSVERZEICHNIS

|               |    |
|---------------|----|
| VORWORT ..... | 13 |
|---------------|----|

## GRAMMATIK

|                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| PHONOLOGIE UND ORTHOGRAPHIE .....                                              | 19 |
| PHONEMBESTAND §§ 1–2 .....                                                     | 19 |
| Vokale § 1 .....                                                               | 19 |
| Konsonanten § 2 .....                                                          | 20 |
| WORTBETONUNG §§ 3–4 .....                                                      | 21 |
| Betonung in O § 3 .....                                                        | 21 |
| Betonung in W § 4 .....                                                        | 22 |
| PHONOTAXE §§ 5–15 .....                                                        | 22 |
| Vokalsequenzen § 5 .....                                                       | 22 |
| Wortauslautende Vokale in O § 6 .....                                          | 23 |
| Vokalharmonie in W § 7 .....                                                   | 24 |
| Phonotaxe von Einzelkonsonanten § 8 .....                                      | 25 |
| Stimmhafte Klusile nach Nasal § 9 .....                                        | 26 |
| Geminaten § 10 .....                                                           | 27 |
| Allgemeines zu den Konsonantenverbindungen § 11 .....                          | 27 |
| Konsonantenverbindungen im Wortauslaut § 12 .....                              | 28 |
| Verbindungen zweier Konsonanten im Wortinlaut § 13 .....                       | 29 |
| Verbindungen dreier Konsonanten § 14 .....                                     | 29 |
| Außergewöhnliche Verbindungen an der Morphemgrenze § 15 .....                  | 30 |
| ORTHOGRAPHIE UND TRANSLITERATION §§ 16–21 .....                                | 30 |
| Transliteration der kyrillischen Buchstaben § 16 .....                         | 30 |
| Bezeichnung einiger Allophone § 17 .....                                       | 31 |
| Bezeichnung der Palatalitätsopposition § 18 .....                              | 32 |
| Prinzipien zur Bezeichnung von 'vorder-' und 'hintervokalisch' in W § 19 ..... | 33 |

|                                                                                         |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Bezeichnung von $\eta$ in W § 20 .....                                                  | 35 |
| Verhältnis der Orthographie zu einigen morphophonologischen<br>Wechselfällen § 21 ..... | 35 |

## MORPHOPHONOLOGIE

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Allgemeines § 22 .....                                                  | 37 |
| Einige Wechsel in der Stimmhaftigkeit bei den Stammkonsonanten § 23 ... | 37 |
| Vereinfachung von Konsonantenverbindungen § 24 .....                    | 38 |
| Wechsel der Stimmhaftigkeit in Suffixen § 25 .....                      | 39 |
| Wechsel des auslautenden Vokals in O § 26 .....                         | 41 |

## DEKLINATION UND VERWENDUNG DER DEKLINATIONSFORMEN

|                                                                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Allgemeines § 27 .....                                                                                       | 43 |
| SUBSTANTIVE UND ADJEKTIVE §§ 28–61 .....                                                                     | 44 |
| Allgemeines zum Verhältnis von Substantiven und Adjektiven § 28 .....                                        | 44 |
| Kasus §§ 29–41 .....                                                                                         | 45 |
| Kasusendungen § 29 .....                                                                                     | 45 |
| Deklinationenmuster von O § 30 .....                                                                         | 46 |
| Deklinationenmuster von W § 31 .....                                                                         | 48 |
| Verwendung der Nominativformen § 32 .....                                                                    | 49 |
| Verwendung der Genitivformen § 33 .....                                                                      | 50 |
| Verwendung der Akkusativformen § 34 .....                                                                    | 51 |
| Verwendung der Dativformen § 35 .....                                                                        | 52 |
| Verwendung der Lativformen § 36 .....                                                                        | 55 |
| Verwendung der Illativformen § 37 .....                                                                      | 56 |
| Verwendung der Inessivformen § 38 .....                                                                      | 58 |
| Verwendung der Formen im Komparativkasus § 39 .....                                                          | 59 |
| Verwendung der Komitativformen § 40 .....                                                                    | 59 |
| Verwendung der Karitivformen von W § 41 .....                                                                | 60 |
| Das Kasussystem funktionell ergänzende Formen §§ 42–49 .....                                                 | 60 |
| Postpositionen im Trennungskasus in den Funktionen von<br>Kasusformen § 42 .....                             | 60 |
| System der sog. unproduktiven Lokalkasus § 43 .....                                                          | 62 |
| Funktionen, in denen O $\gamma\delta\check{c}$ , W $\gamma\delta c$ im gesamten Sprachgebiet auftritt § 44 . | 63 |

|                                                                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Funktionen, in denen in O eine Postpositions konstruktion mit <i>δεχ</i> , in W eine mit <i>πο</i> verwendet wird § 45 | 65 |
| Verwendung der unproduktiven Lativformen § 46                                                                          | 66 |
| Verwendung der unproduktiven Illativformen § 47                                                                        | 66 |
| Verwendung der unproduktiven Inessivformen § 48                                                                        | 67 |
| Verwendung der unproduktiven Elativformen § 49                                                                         | 67 |
| Numerus §§ 50–53                                                                                                       | 68 |
| Bildung der Pluralformen in O § 50                                                                                     | 68 |
| Bildung der Pluralformen in W § 51                                                                                     | 69 |
| Verwendung der Pluralformen § 52                                                                                       | 69 |
| Allgemeinheit der Verwendung von Singularformen § 53                                                                   | 70 |
| Possessivsuffixe §§ 54–59                                                                                              | 72 |
| Form des Possessivsuffixes § 54                                                                                        | 72 |
| Bildung der possessivsuffixierten Formen in O § 55                                                                     | 72 |
| Bildung der possessivsuffixierten Formen in W § 56                                                                     | 73 |
| Reihenfolge von Possessivsuffix und Kasusendung § 57                                                                   | 73 |
| Reihenfolge von Possessivsuffix und Pluralsuffix § 58                                                                  | 74 |
| Verwendung der possessivsuffixierten Formen § 59                                                                       | 74 |
| Komparation §§ 60–61                                                                                                   | 76 |
| Ausdruck der Komparativität § 60                                                                                       | 76 |
| Ausdruck der Superlativität § 61                                                                                       | 78 |
| PRONOMINA UND PRONOMINALE ADJEKTIVE UND ADVERBIEN §§ 62–80                                                             | 78 |
| Personalpronomina § 62                                                                                                 | 78 |
| Reflexivpronomen § 63                                                                                                  | 80 |
| Reziprokpronomen § 64                                                                                                  | 81 |
| Demonstrativa §§ 65–70                                                                                                 | 82 |
| Eigentliche Demonstrativpronomina § 65                                                                                 | 82 |
| Adjektivische Demonstrativa § 66                                                                                       | 83 |
| Quantoriale Demonstrativa § 67                                                                                         | 83 |
| Temporale Demonstrativa § 68                                                                                           | 84 |
| Lokale Demonstrativa § 69                                                                                              | 84 |
| Demonstrativa der Art und Weise § 70                                                                                   | 84 |
| Interrogativa und Relativa §§ 71–76                                                                                    | 85 |
| Eigentliche Interrogativ- und Relativpronomina § 71                                                                    | 85 |
| Adjektivische Interrogativa und Relativa § 72                                                                          | 85 |

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| Quantoriale Interrogativa und Relativa § 73 .....                 | 86 |
| Temporale Interrogativa und Relativa § 74 .....                   | 86 |
| Lokale Interrogativa und Relativa § 75 .....                      | 86 |
| Interrogativa und Relativa der Art und Weise § 76 .....           | 87 |
| Indefinita §§ 77–80 .....                                         | 87 |
| Bejahende Indefinita interrogativischen Ursprungs § 77 .....      | 87 |
| Verwendung der Indefinita interrogativischen Ursprungs § 78 ..... | 89 |
| Verneinte Indefinita § 79 .....                                   | 90 |
| Unzusammengesetzte Indefinita § 80 .....                          | 90 |
| QUANTOREN §§ 81–88 .....                                          | 91 |
| Kardinalzahlen §§ 81–82 .....                                     | 91 |
| Form der Kardinalzahlen § 81 .....                                | 91 |
| Flexion und Verwendung der Kardinalzahlen § 82 .....              | 93 |
| Ordinalzahlen § 83 .....                                          | 94 |
| Bruchzahlen § 84 .....                                            | 95 |
| Kollektive Quantoren §§ 85–87 .....                               | 96 |
| Formen mit Suffix -n § 85 .....                                   | 96 |
| Formen mit Suffix -ñ § 86 .....                                   | 96 |
| Formen mit Suffix -ñek § 87 .....                                 | 97 |
| Indefinite Quantoren § 88 .....                                   | 98 |

## KONJUGATION UND VERWENDUNG DER KONJUGATIONSFORMEN

|                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| Unterschiede zwischen den Konjugationen § 89 .....                    | 100 |
| FINITE FORMEN §§ 90–112 .....                                         | 103 |
| Allgemeines § 90 .....                                                | 103 |
| Personalendungen § 91 .....                                           | 103 |
| Indikativ §§ 92–101 .....                                             | 104 |
| Flexionsmuster für Präsens sowie 1. und 2. Präteritum in O § 92 ..... | 104 |
| Flexionsmuster für die periphrastischen Tempora der Vergangenheit     |     |
| in O § 93 .....                                                       | 106 |
| Flexionsmuster für Präsens sowie 1. und 2. Präteritum in W § 94 ..... | 108 |
| Flexionsmuster für die periphrastischen Tempora der Vergangenheit     |     |
| in W § 95 .....                                                       | 109 |
| Verneinte Formen von Präsens und Präteriti in O § 96 .....            | 110 |
| Verneinte Formen der periphrastischen Tempora in O § 97 .....         | 111 |

|                                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Verneinte Formen von Präsens und Präteriti in W § 98 .....                                         | 112 |
| Verneinte Formen der periphrastischen Tempora in W § 99 .....                                      | 114 |
| Verwendung der Präsens- und Präteritiformen § 100 .....                                            | 114 |
| Verwendung der periphrastischen Tempusformen § 101 .....                                           | 115 |
| Konditional §§ 102–103 .....                                                                       | 116 |
| Konditional mit Suffix -yeca von W § 102 .....                                                     | 116 |
| Ausdruck der Konditionalität mit Hilfe der periphrastischen Imperfekte und<br>Perfekte § 103 ..... | 117 |
| Desiderativ §§ 104–108 .....                                                                       | 118 |
| Bejahende Flexion in O § 104 .....                                                                 | 118 |
| Bejahende Flexion in W § 105 .....                                                                 | 119 |
| Verneinte Flexion in O § 106 .....                                                                 | 120 |
| Verneinte Flexion in W § 107 .....                                                                 | 120 |
| Verwendung der Desiderativformen § 108 .....                                                       | 121 |
| Imperativ §§ 109–112 .....                                                                         | 122 |
| Bejahende Flexion § 109 .....                                                                      | 122 |
| Verneinte Flexion § 110 .....                                                                      | 122 |
| Verwendung der Imperativformen § 111 .....                                                         | 123 |
| Imperativische Partikeln § 112 .....                                                               | 124 |
| INFINITE FORMEN §§ 113–125 .....                                                                   | 124 |
| System der infiniten Formen § 113 .....                                                            | 124 |
| Infinitive §§ 114–115 .....                                                                        | 125 |
| Grundinfinitiv § 114 .....                                                                         | 125 |
| Nezessive Infinitive § 115 .....                                                                   | 127 |
| Partizipien §§ 116–119 .....                                                                       | 128 |
| Aktives Partizip § 116 .....                                                                       | 128 |
| Passives Partizip § 117 .....                                                                      | 129 |
| Futurisches Partizip § 118 .....                                                                   | 130 |
| Verneintes Partizip § 119 .....                                                                    | 132 |
| Gerundien §§ 120–125 .....                                                                         | 133 |
| Bejahendes instruktivisches Gerundium § 120 .....                                                  | 133 |
| Verneintes instruktivisches Gerundium § 121 .....                                                  | 136 |
| Gerundium der vorzeitigen Handlung § 122 .....                                                     | 137 |
| Gerundium der nachzeitigen Handlung § 123 .....                                                    | 138 |
| Gerundium der gleichzeitigen Handlung § 124 .....                                                  | 138 |

|                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| Andere gerundiale Formen § 125 .....                          | 139 |
| <b>ABLEITUNG</b>                                              |     |
| Allgemeines § 126 .....                                       | 141 |
| Morphemgrenze zwischen Ableitungssuffix und Stamm § 127 ..... | 142 |
| Bei der Beschreibung der Ableitungssuffixe verwendete         |     |
| Abkürzungen § 128 .....                                       | 143 |
| Verhältnis zwischen abgeleitetem und Grundwort § 129 .....    | 143 |
| SUBSTANTIVABLEITUNGSSUFFIXE §§ 130–132 .....                  | 144 |
| Denominale Ableitungssuffixe § 130 .....                      | 144 |
| Denominal-deverbale Ableitungssuffixe § 131 .....             | 145 |
| Deverbale Ableitungssuffixe § 132 .....                       | 146 |
| SUBSTANTIV- UND ADJEKTIVABLEITUNGSSUFFIXE § 133 .....         | 147 |
| ADJEKTIVABLEITUNGSSUFFIXE § 134 .....                         | 148 |
| VERBALABLEITUNGSSUFFIXE §§ 135–137 .....                      | 149 |
| Deverbale Ableitungssuffixe § 135 .....                       | 149 |
| Denominale Ableitungssuffixe § 136 .....                      | 150 |
| Denominal-deverbale Ableitungssuffixe § 137 .....             | 152 |
| ZUSAMMENSETZUNG § 138 .....                                   | 154 |

## TEXTE MIT GLOSSAR

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| TEXTE .....                              | 157 |
| TEXTE DER ÖSTLICHEN SCHRIFTSPRACHE ..... | 157 |
| Joððš ða þašmut .....                    | 157 |
| Ikana uremðšte .....                     | 157 |
| Kok keçe ertðmek, uremðšte .....         | 158 |
| Unala tolmaš .....                       | 158 |
| Unašte .....                             | 159 |
| Sonarze .....                            | 159 |
| Čšla raš .....                           | 160 |
| İðalžðm čamanen .....                    | 160 |
| Kö sajðnrak šojðšteš .....               | 160 |

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| Meraŋ                                                | 161 |
| Jer kuyŋza                                           | 162 |
| Kuze marij kalŋk tamaka ŋupŋaŋ ŋa araka juaŋ tunemŋn | 162 |
| Oŋo karman                                           | 165 |
| Čoŋrase uryŋzo                                       | 166 |
| Kalŋk muro                                           | 169 |
| Eŋŋž roŋŋmo roŋŋm                                    | 172 |
| Йыланда                                              | 174 |
| Jŋlanda                                              | 175 |
| Манеш-манеш                                          | 178 |
| Maneŋ-maneŋ                                          | 179 |
| TEXTE DER WESTLICHEN SCHRIFTSPRACHE                  | 180 |
| Tŋŋŋŋlŋ                                              | 180 |
| Onar                                                 | 180 |
| Moren                                                | 181 |
| Kŋce saltak Melkŋs sarlam kanden                     | 183 |
| Эдемвлŋ дŋ ивлŋ                                      | 186 |
| Eŋemŋlŋ ŋa iŋlŋ                                      | 187 |
| DEUTSCHE ÜBERSETZUNG                                 | 190 |
| Jŋlanda                                              | 190 |
| "Man sagt – man sagt"                                | 192 |
| Menschen und Jahre                                   | 193 |
| GLOSSAR                                              | 195 |
| ABKÜRZUNGEN                                          | 249 |
| LITERATUR                                            | 251 |
| DIE WICHTIGSTEN QUELLEN FÜR GRAMMATIK UND GLOSSAR    | 251 |
| QUELLEN FÜR DIE TEXTE                                | 253 |
| KARTE DER TSCHEREMISSISCHEN WOHNGEBIETE              | 254 |